KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e december 1982 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1971 betreffende de bijslagen en de sociale bijstand verleend door het Fonds voor Arbeidsongevallen", heeft de 15e december 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 8 décembre 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1971 concernant les allocations et l'assistance sociale accordées par le Fonds des accidents du travail", a donné le 15 décembre 1982 l'avis suivant :

1. De derde aanhaling verwijst naar artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg. Ofwel is over het ontwerp het advies van het beheercomité van het Fonds ingewonnen, en dan volstaat het te verwijzen naar dat advies, ofwel is, wegens de hoogdringendheid, dit advies niet kunnen ingewonnen worden en dan dient voormelde aanhaling te worden gevolgd door de woorden "Gelet op de dringende noodzakelijkheid".

2. De aanvulling van artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1971 (artikel 1 van het ontwerp) zou duidelijker zijn indien het als volgt werd gewijzigd : "omdat het bedrag ervan hoger is dan ...".

3. Artikel 6bis (nieuw), eerste lid, zou aan duidelijkheid winnen mocht het als volgt worden gewijzigd :

"Artikel 6bis.-

Een aanpassingsbijslag wordt toegekend aan de door artikel 51bis van de wet bedoelde getroffene die een rente voor een arbeidsongeschiktheid van minder dan 10 pct. geniet".

Het derde lid zou, na ruggespraak met de gemachtigde ambtenaar, als volgt moeten aangepast worden :

" Vanaf de tweede verhoging wordt de coëfficiënt toegepast op de jaarrente verhoogd met de overeenkomstig dit artikel toegekende bijslag".

.../...

4. Artikel 6ter, eerste lid, in fine, heeft geen zin (overmaken van "een afschrift van ... de betaling van de toelage bedoeld bij artikel 24, derde lid, van de wet").

Hieromtrent om uitleg gevraagd, heeft de gemachtigde ambtenaar meegedeeld dat het Fonds voor Arbeidsongevallen moet verwittigd worden over het stopzetten van het uitbetalen van de vergoeding voor de hulp van een ander persoon wegens hospitalizering van het slachtoffer.

Het ware aangewezen deze verplichting in het tweede lid in te lassen, waar het beter op zijn plaats is.

5. Gelet op de inhoud van de meeste ontworpen wijzigingen, moet van de retroactiviteit worden afgezien.

6. De Franse tekst moet, uit taalkundig oogpunt, op verschillende plaatsen worden herzien.

---

1. Le troisième référant vise l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale. De deux choses l'une : ou bien le projet a été soumis à l'avis du comité de gestion du Fonds, et il suffit alors de faire référence à cet avis, ou bien il n'a pas été possible, en raison de l'urgence de recueillir cet avis, et, dans ce cas, il faut faire suivre le référant susmentionné de la formule "Vu l'urgence".

2. Le texte ajouté à l'article 6, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 (article 1er du projet) serait plus clair s'il était modifié comme suit : "parce que le montant en est supérieur à l'allocation ...".

3. L'article 6bis (nouveau), alinéa 1er, gagnerait en clarté s'il était modifié comme suit :

"Article 6bis.-
Une allocation de péréquation est accordée à la victime visée à l'article 51bis de la loi qui bénéficie d'une rente pour une incapacité de travail de moins de 10 p.c.".

Il est apparu, après consultation du fonctionnaire délégué, que l'alinéa 3 devrait être adapté comme suit :

"A partir de la deuxième majoration, le coefficient est appliqué sur la rente annuelle augmentée de la péréquation accordée conformément au présent article".

.../...

4. Le nouvel article 6ter, alinéa 1er, in fine, n'a guère de sens (envoi d'une "copie ... du payement de l'allocation, visée à l'article 24, alinéa 3 de la loi").

Interpellé à ce sujet, le fonctionnaire délégué a communiqué que le Fonds des accidents du travail doit être informé de la cessation du paiement de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne en raison de l'hospitalisation de la victime.

Il s'indiquerait d'inclure cette obligation dans l'alinéa 2, où elle serait davantage à sa place.

5. Eu égard au contenu de la plupart des modifications projetées, il y a lieu de renoncer à la rétroactivité.

6. Le texte français doit être revu à divers endroits du point de vue linguistique.

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

L. VAN DEN ABEELE, toegevoegd griffier.
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

L. VAN DEN ABEELE.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.
Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.